

Latweeschu Awises.



No. 44.

Dreschdeenâ, tanni 1. (13.) Novemberi.

1867.

Latw. awises lhdî ar basn. un ftohl. sinnaam makfa yar gaddu 1 rubl. f., yar yusgaddu 60 lav. f.; — kas Latw. awisehm gribb atsubitit kabdus rakstus waj sinnaas, lai tohs nedohd **Ribgâ** pee „Dr. Buchholz, gr. Alexander-Strasse Nr. 18“ un arri pee **Daniel Minus**, teatera- un wehwera-eelas stuhrt; **Zelgawâ** waj pee **Zanischewski** Latw. awischu nammâ, waj pee „Pastor Kupffer, katholische Strasse Nr. 19“. — jeb lai pascham Latw. awischu rohtitajam atsubia ar to adressi: „Pastor Bierhoff, Schloß Pastorat bei Riga.“ Latw. awises warr apstelleht waj pee augschâ minneteeem fungeem, waj arri pee wisseem mahzitajeem, ftohlmeisteroem, pagasta-teeefahm, kas wiffi schê teel luhgti uî preekschu to isdarriht, kâ lhdî schim. Kas apstellehs 24 effemplarus, tas wehl weenu effemplaru dabbubs flahi bes makfas.

Mahditajs: Miblee lassitaji. Politikas pahrsfats. Daschadas sinnaas, Italiijas behdas, Wisjaunakahs sinnaas, Sluddinafchanas.

Miblee lassitaji!

Schehligs Deewâ manni schodeen' atkal fweilku weffelu irr pahrweddis mahjâs no Wahzjemmes, Franzijas un Schweizes, kur 11 neddelu laikâ dauds ko esmu redsejis un mahzijeos. Kad lassitajeem patihl, tad es us preekschu arween' wehl stahstischu tahtahk „no fweeschu kungu semmehm“, ko tur esmu redsejis, apbrihnojis un mahzijeos. Pa zellu brauzoht, man ihsti neschlihras tahs sinnaas rakstihl, jo prahs, arween' no jaunahm leetahm pahrnemts, man dsihwoja kâ sapni; mahjâs pee meera buhdams, zerreju, kâ labbahk isdohsees rakstihl, ne kâ zellâ buhdamam. — Es firsnigi pateizohs sawam Deewam un teem mibleem draugeem, kas man to bij gahdajuschi, kâ pa fweeschahm semmehm warreju reisohl; nu atkal eerasto darbu gribbu strahdaht jo preezigi. Pateizohs arri Latweeschu draugu beedribas presidentam, **A. Wielenstein** kungam, kas manâ weetâ schinni laikâ apgahdajis tahs „daschadas sinnaas“, tâpat arri **Wabrowsky** kungam, kas to ahriku aplohyfchanu pee Latweeschu awisehm apgahdajis, lamehr pats nebiju mahjâs. Weidsohl luhdsu, lai wiffi draugi, kas man gribb palihdsiht ar sinnaahm un zitteem raksteem, tohs nu atkal atsubhta pee mannis, kâ pa wezzam. Lai tas kungs mums palihds us preekschu! —

Slohkas mahzitaja muischâ, tanni 26. Oktoberi 1867.

Gotthard Bierhoff.

Politikas pahrsfats.

Berlinê, tanni (23. Okt.) 4. Novemb. 1867.

Italijà wiffi tâ fakloht kahdu brihtinu apstahjuschees, apdohmadami, kas padarrihts un kas jadarra us preekschu. Lai labbi apdohmajahs, jo kad Franzischi pateesi Italijà fahktu karroht ar pascha lehnina, **Wiktora Emanuela** armiju, tad laikam ta karra dsirfstele jo leelu ugguni warretu eededsinahht pa wiffu

Giropu. Pat wezzajs **Garribaldi** kahdu laizinu fahk apdohmatees. Kad wezzajs eegahja pahwesta rohbeschâs, tad winsch effohht gattaws bijis fataisjees us nahwi, jo winna teilkums irr: „Waj Rohmu, waj to nahwi!“ Kad winsch bij uswinnejis to brango, appalo kalnu **Monte Rotondo**, tad winsch no schih drohschas weetas tanni 27. Oktoberi gan demahs us preekschu un aigahja lihds **Marzigliano**, kas wairs netahla

no Rohmas; bet winsch tal atkal atgreesahs atpakkal un atkal apmettats us ta kalna, lahdu sinu gaididams, lo jauni uszeltajs Italias ministeris winuam bij sohlijis aistleht. No ta laika Garribaldi nu gan sawu karraspehlu wehl ne-effoht wis weddis tahlahl, bet to mehr winsch meega ne-effoht gullejis; jo winsch par to gahdajis, la ikkara pilsehta un zeema, no kurrenes pahwesta saldati waj aisdihiti, waj paschi aigahjuschi, tuhliht laudis sapulzedamees lai paschi nospreesch, la wairs appalsch pahwesta laizigas waldibas negribboht palikt. Tad arri tahdas weetas teel eezeltas jaunah pilsehta un pagasta waldishanas, kas tuhliht sah walidht lehnina Wiktora Emanuela wahra. Raffitaji jau sinn, la Italias lehnina saldati arri jau eewesti pahwesta rohbeschahs, kamehr Frantschi, no Tulones ar luggi atwesti, ahtruma tanni 31. Oktoberi aifkrehjuschi us paschu Rohmu. Bet Frantschi arri apstahjuschees un no Rohmas ne-eet wis ahra dumpineeteem wirsu; tapat atkal Italeeschi Rohmas gubernijas eegahjuschi, arri apstahjuschees un ne-eet wis us Rohmu. Bet tur til kautkurrea weeta laudis nospreeduschi, la Italeeschu lehninam gribboht padohtees un tur paschi luhguschees, lai lehnina saldati pee winneem nabloht, tur Wiktora Emanuela karraspehls arri bes kaweschanas gahjis, un gandriht nu warr dohmaht, la schahdas weetas us preeschu wairs ne-ees atpakkal appalsch pahwesta waldibas. Jaunajs ministeris Menabrea, to generalu Zialdini, kas til pahri deenas par ministeri bijis, pee ta peedabbujis, la winsch usnehmees to Italias armiju kummandeerecht, lo Menabrea aifuhlijis us pahwesta gubernijahm. Turloht Menabrea tanni 30. Oktoberi zaur grahamatahm wisseem Italias fuhstiteem pawehlejis, lai wisseem ahwalstju waldineekem falkoht, la tas pawissam ne-effoht bijis waijadsigi, la Frantschu karraspehls taggad atkal atnahjis us Rohmu; jo paschi pahwesta saldati sawu karrogu spehjuschi pasargahht, un Italias saldati atkal fargajuschi tahs rohbeschahs. Bet kad keisars Napoleons to mehr sawu armiju pascha Rohma nu effoht eelizzis, tad atkal Italias lehninsch arri zittadi ne-effoht warrejis darriht, ne la ir sawu armiju eelikt pahwesta rohbeschahs, lai Frantscheem tur nebuhtu wirsrohla. Italias armija katra weeta to waldishanu buhschoht zeena turreht, lo tur atraddischoht; ar Frantscheem Menabrea negribboht eenaidda eet, bet kad nu taggad tapat Frantscheem, la Italeeschu karraspehls stahwoht pahwesta walsti, tad abbeem arri weenahds spehls nu effoht par to leetu runnaht un spreest. Talabb' Italias waldiba nu effoht gattawa no jauna aprunnatees un nospreest par Rohmu. — Ta tad nu wissi stahw un apdohma, lo darriht. Lai schelligajs Deews labbu padohmu dohd! Napoleons gribboht sa-azinaht wis-

sus leelwaldneekus, lai par to leetu spreesch. Au streesch ar to effoht meerah; Galanteesch ar un Pruhshi falkoht, la Italias leetas starpa jauktees, neweenam pahrohbeschneekam nepeenahkotees; muhsu Keisars til papreeschu gribboht sinnahht, kahdas leetas Napoleons ihsti teem spreedejeem buhschoht zelt preeschah, tad til Kreewu waldiba sawu padohmu buhschoht isteikt. — Brihnum, la neweens nejauta, lo tad pats pahwests falka! Frantschi un Italeesch taggad ta isleekahs, la paschi buhtu tee fainneeki. — **Frantschi** gauschi preezajahs par Austrijas keisari, kas Paris aibrauzis Napoleonu apmekleht. Parisneeki to Franzu Josefu gauschi par to slawejuschi, la winsch nu rikthi sawahm tautahm falkoht doht brihwibu un la winsch to wairs nemettoht par galwu, lo tautas-weetneeki runna un prassa tautas wahra. Schodeen keisars no Paris aibrauzi us mahjahm. Pats Napoleons taggad gauschi effoht palizzis dohmigs, lo nu ihsti buhs darriht Rohma, un weens pats kambari eeflehdsees, winsch tanni 1. Novemberi pat neweenam ministerim ne-effoht bijis pee-eetams. Ahriku walstleetu ministeris tanni 1. Novemberi islaiddis grahamatu, apleezinadams, la Frantschu waldibai tas nebuht nepatihloht, la Italias lehnina karraspehls arri eelidhis pahwesta rohbeschahs. Rohnahs deewegan lauschu, kas Napoleonu arween' skubbina us karu. **Galante** atkal kahdi 5 Februeesch noteesati no kalla teefas. Galanteesch arween' wehl ar leetu spehlu tairjahs us karu pret Habesches melna lehnina Teodora, kas sawa trakkuma apzeetinajis Galantes lehninenes fuhdito. Skrohdera selki nu beidsiht tal weentel' tikluschi pee meera, jo wehders winneem baddu sahza sahpeht; un talabb' atkal bij ja-eet pee saweem wezzeem meistereem strahdaht. **Wahzsemme** Baiereeschu un Wirtembergeschu landtagi nebuht to jauno karu- un zolles-beedribu, ar Seemel-Wahzsemme no waldibu pusses salihktu, negribbeja peenemt, ja Pruhshu lehninsch winneem ne-atwehloht wehl ihpaschi kahdas rektes, bet wezzajs Pruhshu lehninsch un Bismarks nelikkahs ne dsreht, un ta tad Baiere un Wirtemberg negribboht dewahs pee meera un abbeelandtagi to lihklumu apstiprinajuschi, la weenlahrt karalaidis wissas Wahzsemmes karraspehls nah apalsch Pruhshu lehnina rohkas un la ohtrahrt wissas Wahzsemmes andeles un zolles-leetas teel apspreesti no wissas tautas-weetneekem, kas Berlin fanahke. Tad nu Bismarkam tal Napoleonom par spihiti isdewees, wissas Wahzsemneekus schinnis 2 leetas fadabbuht appalsch weenas zeppures. Seemel-Wahzsemmes parlaments ihfa laika nospreedis daud' waijadsigus likkumus, par procentu nemshanu, par passahm, par pasti, par andeles un ammatu brih-

wibahm, par teefas buhſchannu, par beedribas fuggem un konſuleem u. t. pr. Taggad atkal drihs fanahls Pruhſchu landtags, kas ſpreedihſ til par paſchu Pruhſchu waijadſibahm ween. — Kreemu, Pruhſchu, Frantſchu un Italeeſchu ſubſtitee kohpâ **Turku** ſultanam atkal nodewuſchi weenu rakſtu, kur wiini atkal to padohmu peeminn, ko jau zitreis' ſultanam dewuſchi un kur wiini apleezina, ka ne-effoht wiſ ideweſ, Kandioſchuſ pee ta peedabbuht, ka labpraht ſultanam griiboht klaufiht. Kandioſchi arween' wehl kahro palikt par Greeku pawalſtneekem. Kandijas eedſihwotaji arween' wehl behg us Greeku ſemmi, un leelwaldneeku fuggi wiinnus tur aiſwedd. — No **Mekſikas** atnahluſe ta ſinna, ko Juarez no jauna atkal effoht iſwehlehts par presidenti. Mau wiſ teefa, ko zitreis' wiſſi jau tizzeja un ko es arri eſmu rakſtijis, ka noſchauta keisara Maſſimiliâna lihkiſ effoht atdohts rohkâs Pruhſchu ſubtitam; lihkiſ wehl pawiffam ne-effoht iſdohts. — Rahdahs, ka us nahloſcheem 4 gaddeem, pr. no 1868 lihds 1872 duhſchigajis, gohdi-gajis generalſ Grant tiks uſzelts par **Seemet-Amerikas brihwalſtju** presidenti, un ka ni-najis Johnsons tad warrehs atpubſtees no ſawa traktuma. Dahni tahs fallas, kas winneem peederr pee Amerikas kraſteem, Mekſikas juhras lihkunam prettim taggad effoht pahrdewuſchi Seemet-Amerikas brihwalſtjim par 14 millj. dahldereem.

Daſchadas ſinnas.

No **Saldus** puffes, tanni 20. Oktoberi. Gruhts gads! Nei pawaffaris, nei waſſara, nei ruddens muhs irr warrejis eepreezinahht. Leetainas un aukſtas deenas dauds wairahl bijuſchas, ne kâ jaukas un ſiltas; tadeht arri lauki un dahſi maſ dahwanas ween til ſneeds rohkâs. Rudſi, kas gan no auguma liklahs buht ſmukti, dewuſchi til maſ rafmas, ka daſcham ſaimneekam nau isnahluſe ne fehklas teefa; tâpat arri kweeſcheem maſ rafmas; jo tohs maitajuſe ruhsa. Meeſchuſ ſawahſahm labbi un kulloht lehne brangi, turpretti auſas leetaina gaiſa deht wehl jo wehlu uſ lauka dabjuja ſtahweht, zaur ko graudi palikluſchi ſlikti. Tas patſ arri ar ſirneem. Rahzenu irr maſ, jo leetus tohs irr ſapuhdejis mahlu ſemmes. Arri dahſſ no ſaweem augleem un ſalnehm irr til atmettis maſu teefu. Seenu un ahboltinu, ar ko Deems muhs baggati bij ſwehtijis, ſawahſahm ſauſu. Sehja nemas ne grihb eefelt labbi, laikam gan ta wehla fehſchana un ſliktajis ruddens pee ta wainigi buhs. Lai Deems ſwehti nu maſo maiſes reezentinu! — J. S.

No **Kandawas** puffes, 6. Oktoberi ap pulkſten 6 waklara muhs iſbeedeja ugguns grehts. Dabbujahm

ſinnahht, ka Niſdſirres Neinu meſchafargam rija dedſa. Ugguns bij zehluſees no ſchluhna galla, kur tanni paſchâ deenâ wehl beidsamo labbiu no lauka bij eewedduſchi Rija jau 2 deenas nemas nau bijuſe kurri-nata. To ween wiſſi wairahl dohma, ka kahds beedeewigs zilweks ugguni tihſchi buhs peelaidis. Jau trescho reis ſchim paſcham ſaimneekam ſchogadd ehlas degg. Waſſaras eefahkumâ, kahdâ ſwehtdeenâ, ap paſchu puſdeenas laiku tam ſtalli un flehtis ſahza degt. Baſnij' laudis bij glahbuſchi zil ſpehdami, tomehr ſauſâ laikâ leesmas til ahtri ſkrehjuſchas, ka dauds mantas un arri daſchi lohpi bij ſadeggufchi. Pehz-kahdahm neddelahm, tikko tahs iſglahbtahs leetas un atkal tahs, ko ſchehligas ſirdis ſamettuſchas, wahguſi eelikluſchi un eeruhmejuſchi, tē atkal ugguns wehlâ waklara no wahguſcha iſzellahs un wiſſu mantu lihds ar kalpu ſtalteem nodedſina. Kad taggad trescho reis ugguns grehts bij iſzehlees, tad ſaimneeks no leelahm bailehm pawiffam nogihbis. Skahde leela. Jo ne ween wiſſa waſſareja, bet arri labba teefa rudſu ſadeggufe, kas ne-iſwehtiti rija ſtahwejuſchi. Ja leelajis zilweku pulks pee glahbſchanas nebuhtu ſaſkrehjis, tad arri wiſſas zittas ehlas lihds ar iſtabu buhtu nodeggufchas.

— R. pilſehtinâ irr Schihdelis, kas ne ween pee apfahrtejem laudihm, bet arri tahlu jo tahlu par leelu dakteri iſſlawehts. Ko neweens ahriſte wairſ neſpehjoht dſeedinahht, to wiſſch wehl warroht weſſelu darriht. Lautini tadeht tahlu jo tahlu pee ſchi iſſlaweta puhſchlotaja nahht pehz ſahlehm. Arri no Rihgas ſchowaffar zilweku bij atwedduſchi, kas prahtâ druſzin hijis ſajuzjis. Schihds apnehmees to dſeedinahht, bet uſ ſawadu wiſſi. Wiſſch teizis: Slimmajis gan mulkiſ iſleekahs, bet irr pee pilna prahta. Wiſſch til leels ſtukmeiſters, es winnam tohs niſklus ar pehreenu iſdſihſchu. Schihdels tadeht neweſſelo tã effoht ſittis un pehriſ, ka nabadſinſch wairſ neſinna-jis kur glahbtees un tikko no winna naggeem walkâ tizjis, grihbjeis Abawâ eefkreet un noſliht. Teefa par tahdu ahriſteſchannu dabjujuſe ſinnahht, Schihdinam pawiffam aiſleeguſe daktera darbu ſtrahdaht un ſlimmo likkuſe aiſſubtiht atpakkal uſ Rihgu.

Kurfemme. Septempera mehneſcha beigâs noſchahwees Ritterschafteſ R. ſaimneeka dehls, 16 gaddus wezs ſehns. Zigarinu ſmehkedams pa leeljeklu it gohdigi brauzis uſ mahjahm. Neeka tiltinam pahri brauzoht, dſirdejuſchi laudis, kas turpat ne wiſſai tahlu uſ lauka ſtrahdajuſchi, leelu ſchahwenu un redſejuſchi arri duhmus kuhpam. Puika uſ reisu hijis pagallam, bet laudis ne klaht nau gahjuſchi. Neſinnu, waj no ta ſchahwena tã pahrbijufchees, jeb baidijufchees, ka pehz nenahht leelâ iſmekleſchana.

Zmellejoht ne pee sehna, ne arri pee tiltina nekahdu schaujamo leetu nau atradduschi. Bet tal dohma, ka sehns netihschu ar pistoli buhs noschahwees, jo winnam tahda leeta bijuse. Sirgam us mahjahm eijoht, laikam ta kahda weeta us zella iskrittuse un to pehz' kahds zella wihrs pazehlis.

Damfuggis wahrda „Admirals“, kas eet stary Nihgas un Peterburgas, netahlu no Iggaunsemmes un Sahmu fallas usfrehjis us klintu un dikti faskrambajees. Zabaidahs, ka wehtras fuggi pawiffam nesa-dausa, jo newarrejis no ta felluma notapt.

Peterburga. Greeku lehnina kahsas ar muhsu leelfirsta Konstantina prinzeffi 15. Oktoberi noturretas. Kad Kreewu basnizas lungs pahri bija laulajis, tad muhsu Luttera basnizas augstakajs preekschneeks, wezjajs bisfaps Ulmans, wianus ar muhsu tizzibas Deewa wahrdeem eefwehtijis, tadehl ka bruhngans, Greeku lehninsch, pee Luttera tizzibas peeder. Tas notikkahs pascha Keisara pilli.

Leepajneeki apgahdajuschees ihpaschu damfuggi, kas no weenas weetas braukahs no Leepajas gare Nihgu us Peterburgu un atpaktat. Lihds schim tahda braufschana kahdahm waffarahm tillai us ihfu laizimu bijuse eerikteta.

Dielszjellu no Nihgas us Zelgawu ar ittin leelu spehtu wedd us preekschu. No Nihgas lihds Oleiju semmes darbs gattaws. Diwejas weetas pahreer par schoffeju. Gare schoffejas gaream eet dielsu zelsch ne kur tahlal ne ka 2000 sohlu, bet dauds weetas klahlaki. Taggad buhwe zittus masakus tiltus, lihds seema to darbu aiskawehs. Tiltu par Leeluppi pee Zelgawas ahtraki nesahks, kamehr nau wehl gruntigi sinnams, ka un kur ees tahlaki us Leepaju. Pee Nihgas schipuff Daugawas stanzju buhwe. Pamatti wiffi gattawi. Muhrs wehl dohma zelt kahdu assi augstumä. Kahds zella gabbals jau aplikts ar dielsu schkeenehm; pa teem tee ratti ar semmi un smiltihm peekrauti no Thorenskalna paschi noskreij lihds jauno stanzju, kur teel isgahsti.

Pee **Wentspils** weens Pruhfchu fuggis zaurumu dabujis un nogrimmis. Ruggineeki til ko plifku dschwibu paglahbuschi. U. B.—n.

No **Dundagas.** 22. Augustä nosfihjis labs un ustizzams laiwineeks Kahrlis Lakschewiz lihds ar wiina palihgu Kahrlis Hirschfeldu. Deenu preeksch ta, us pascha wakkara, braufuschi us Nihgu ar daschadu prezzi. Juhra gan bijuse bahrga, bet zella wehjsch jo teizams. Brauzoht palizzis wehjsch par jo breefmigu wehtru un juhra aplam nemeeriga. 22. Augustä fazehlees warren bahrgs gais ar krusu, wehtru un leetu. Newarredami wairs laiwu walidht, to eelaiduschi pee Wiltelina muifchas juhras lihuma un tur

apmettuschees us enkuri. Bret wakkaru juhra palikkuse druszin rahmaka un schee atkal fahkuschi braukt. Bet wehtra un juhra fazellahs atkal jo bahrga un treez laiwu atpaktat. Bahdes weefi redsejuschi, ka leels wilnis laiwus pakkalas gallu us augfchu fazehlis un tee arri tuhliht dsirdejuschi 3 reis fleedsam: glahbjat, glahbjat! Pehz tam it kluffu palizzis. Kungi gan sohlijuschi makfu, lai kahdi sweijneeki brauktu lihds turren raudsiht, bet tahdas laiwus nau bijuschas pee rohkas un patte juhra warren breefmiga. Dhtra rihta, pulksten 9ds sehns gar juhmallu staigadams eeraudfijis Lakschewiza lihki, bet palihgu wehl lihds schim nau atradduschi.

Kreewusemmé, Witepskas gubernija 14. un 15. Septemberi beesa kahrta sneega fasnigguse, ka meeschu un ausas us laukeem palikkuschas appaksch arschini dsikka sneega. Arri Sweedru semme us seemela puffi stipri jahzis falt. Bet mehds lihds schim it ne buht par aulstu ruddeni newarrejam suhdsetees. Laiks lihds schim arween' bijis tohti silts un mihligs. Tanni 15. Oktoberi termometers rahdija lihds 10 gradus siltuma un lauka wehl tanni pascha deena redsejahm farkano ahboltinu, baltahs pukles seedam, rudu sillahs pukles, pehrkonischus un wehl daschas zittas. Us noplukta linnaja palikkuschees linni seedeja ar smukli silleem seedeem. Wahzu awises stahsta, ka arri Berline pukku dahrsds wehl rohfschu truhmi seedoht.

Odeffas ohsta pee Melnahs juhras schorudden leeliskam andelejajs ar labbibu. Gulante, Belgija, Dllante un Frantschu semmes seemela dalka no turrenes dauds peeprassa, ta ka labbibas tirgus neddelu no neddelas arween' leelahks fazellahs. Weena pascha neddelä 93,000 tschetwertus labbibas pahrdewuschi. Alsowas juhras ohstas effoht taggad wehl leelaka labbibas andele, jo tannis apgabbalds augligs gads bijis. Peterburga maife un zittas ehdamas leetas deenu no deenas dahrgakas paleek. Awises sahza jau daudsi-naht, ka buhschoht aisleegt no Kreewusemmes labbibu us swefchahm semmehm aifwest probjam.

Sweedru semmes seemela dalkas bads leels, jo arri tur schogadd mas audsis. Baggatee un pahrtikkuschee zil warredami puhlejajs truhkuma zeetejeem palihdscht. Pats lehninsch ar sawu familiju arri par to gahda, ka sandihm labbiba un rudu milti tohp peesuhnti. Rentejai pawehlejis lehninsch no sawas nau-das 1/2 milj. dahlderu preeksch labbibas sapirfshanas doht. Bei ta wehl tur jau pa Wikkeseem leels aufstums bijis un leela kahrta sneega fasnigguse. Baidahs, ka newarrehs wairs ar fuggaem un laiwahm waijadfigahs ehdamas leetas peewest.

Frantschu keisarim Napoleönam peenahkabs tas gohds, ka winsch sawas lepnas un staltas pillis dschw-

wodams nau aismirf's, arri par strahdneeku mahjofleem gahdaht. Winsch lizzis Parise par leelu naudu glihtus un derrigus nammus preefsch strahdneeku familijahm ustaisiht. Un arri schi gadda leelaja leetu israhdischanâ ihpaschâ weetâ bij wiffadas dshwojamas ehkas un winnu muddust preefsch nabagas labrtas laudihm uszeltas. Skattitaju un apbrihnotaju nau schihm ehkahn trubzis. Daschi leeli lungi un fabrikanti, kam lauschu pulki kalpo, derrigo ehku labbumu eewehrohs un arri preefsch saweem strahdneekem tahdas taisiht. Arri pee mums schinni leetâ brangs sohls us preefschu sperts. Zo wairahl laudis pee pahrtifschanas un mahzibas nahkufchi, jo wairahl tee arri ruhpejuschees derrigas ehkas ustaisiht. To wiswairahl leezina tee pahrtikufchee gabbali ap Zelgawu un Dohbeli, kur jaukas un labbas semneeku mahjas redsamas ar prahweem kambareem un gaischeem lohgeem. Jau daschâs weetas mahjas no dedsinateem streegeem un ar dakstinu juntu taisitas. Saimneeks tahdu ehku zeldams gan wairahl naudas istebreis, bet winsch to arri sinn, ka ta us behrnu behrneem pastahwehs un masahl peekohpschanas pagehreh's. No ta laika, kamehr saimneeki no klausitajeem par rentneekem palikkahs, sahja arri lungi preefsch saweem kalpeem mahjas taisiht. Gesahkumâ gan tahs nebij wiffai teizamas; 3—4 pahreem bij weenâ paschâ istabâ salikti. Ta patti istaba bij arri kalpeem preefsch wiffadu ehdamu leetu uelikschanas. Bet kur taggad kalpu mahjas taisja, tur tahs arri us to wislabbako eerikte. Arri pee mums Semmitê schogodd par Jurgeem 8 kalpu mahjas tappa gattawas, kur taggad 24 kalpi, daschi wallineeki un animatneeki eekschâ dshwo. Wiffas 8 mahjas irr us lihniyu taisitas, 4 ehkas irr pret seemeteem, 4 atkal pret deenaswiddu, weens leels stallis pret wakkareem, ohtrs pret rihteem. Ehku widdu irr smulki eetaisih'ts sahles plazzis, kam gar mallu apstahditi wih'toli. Kattrâ namna preefschâ atkal mas' smuks dahrsinsch ar daschadahm jaukahn pufkehm peestahdih'ts. 2 pum'yi irr sehtswiddu preefsch uhdena. Pret stalleem ustaisiti 4 mas' kambarischi, kur zilweki fewis dehl warr ee-eet, lai pakschkus un schohgmallas ar saweem netih'rumeem nenokeshitu. Dsimtskungs eezehlis usraugu, kas us to lubko, ka wiffas weetas tih'riba buhtu un ka laudis prah'tigi ar ugguni dshwotu. Ais stalleem israh'tis dihtis preefsch lohpu dshdischanas. Pascha dihtka mallâ stahw no akmineem usumhreta ehka ar diwahm pirtihm un diweem majes zepfeem. Tahda ta ahra pufse. Luhdsu lassitaju mannim lihdi nahkt kalpu mahjâs, kur kattrâs mahjâs 4 istabas atroh'dahs. Ge-eijoht irr par widdu leels plats gangis, kur uggunskurri eetaisiti preefsch ehdeenu wahrschanas un istabu sildischanas. Uggunskurri irr ar tahdahm reerehm un schihbe-

reem eetaisiti, ka ar to paschu ugguni, ar to ehdeenu wahra, arri istabas silti. Ja waffaras laika istabâ siltumu negribb, tad aisschauj schihberi zeeti un siltums eet par zittu reeri skursteni ahra. Ja atkal aulstâ seemas laika ar to siltumu, ar to ehdeenu wahra, nau deewegan, ta wehl ihpaschâ weetâ kurrina, kas istabu silda. Ne tahlu no uggunskurra irr gangi eemuhrehts skappis preefsch ehdamu leetu un trauku nolikschanas. Par treppehm uslahpj us istabas angfchu, kur kattram kalpam sawa ihpascha klets preefsch winna mantas peelikschanas. Kattram kalpam irr sawa ihpascha prahwa un gaischa istaba ar tahdu lohgu, kam widdu leela ruhts preefsch atwehrschanas, lai gaisu warretu driht tihriht, ja tas buhtu slihts palizzees. Istabas nau ne ween gaischas, bet arri kairu deenu tihras, grihdas balti isberstas un ar smiltihur jeb skuijahm iskaihtas. Kad Juli mehnesi muhsu augsti zeenihts general-gubernators Abbedin'li lihdi ar Kursemmes muishneeku wezzako, zeenigo Dsholmuishas kungu von der Necke, par Kursemmi aylahrt reissoja, tad arri wiini Semmites kalpumahjas apstaktijahs un par labbu eerikti un skaidribu soh'ti preezajahs.

Italijas behdas.

Muenchen, tann 17. (29.) Oktober 1867.

Al tu jauka Italiya, tu skunstu un dseesmu dshimtene, zil ilgi tewihm wehl jawaida affinainâ tumshâ! Zi Dawi behrni gan brikwibu un swabbadibu melle, bet to pareih melleht un atrast wiini nemah't! Kattrâ sawu padohmu grihb ihwest zaur, ausis ne-atdarridams pret zittu lauschu padohmu. Kattrâ grihb waldbiht, neweens negribb klausiht; kattrâ sawu tehwasenmi grihb glahbt un tomehr nesinn kâ; kattrâ eet tur, pats nesinn kur! — Kattrâ grihb tâ, pats nesinn kâ! — Lassitaji sinn, ka wezzajs Garribaldi jau senn gribbeja eelaustees pahwesta rohbeschâs, bet ka Italiyas lehnina saldati winnu sakehrufchi aishwedda us Alessandriju un pehz atkal us mahjahm us to fallu Kaprihu. Tur nu Garribaldi stipri wakthehts, weenreis' prohweja aishbeht, bet ne-isdewahs toris. Pa to paschu laika starpu Garribaldja dehli un draugi tomehr bij eelausufchees pahwesta rohbeschâs un jau sahja kantees ar pahwesta saldateem. Italeeshi skattijahs us schahdu zihnischanohs un zerreja, ka lehninsch Wiktor Emanuel ar sawu karraspehku nu arri pats eeshoht panemt Rohmu, to wiffi Italeeshi kahro par galwas-pilsehtu. Bet lehninsch tobrihd, kad ar wiffu sawu waldbibu bij aishghis no Turines us Florenzi, ar keisari Napoleönu tahdu lihklumu bij salihzis, ka ween ka hrt Napoleönam saws karraspehks no Rohmas jawadda ahra, bet ka

par to ohtrkahrt Italijas kchninam jawalte pahwesta rohbeschas, lai dumpineeki ne-eelauschahs no pahrrrohbeschahm. Bet treschlahrt Italijas kchninam par teem dumpineekeem nelahda sinnafehana un aishildfehana nebij uslikta, kas pascha pahwesta rohbeschahs iszeltahs no pascha pahwesta pawalstneekem. — Kad schahdu lihumu zitreis salihka, tad Italijas kchninisch laikam zerreja, ka pahwests patš weenreis buhshoht noprast, zil grubti winnam eihoht ar saweem Rohmneekem, kas labpraht gribbetu peederreht pee leelahs Italijas; jo Rohmneeki no tahs paschas tautas un wallodas, ka missi zitti Italeefchi; zerreja, ka pahwestam tal weenreis wairs nebhshoht patift, ka winnam sawi pawalstneeki ar sweschu saldodu warru jaturr grohshahs; zerreja, ka wezzajs, lehnajs pahwests Piiis kchninam buhshoht atdoht Rohmas laizigu waldibu un patš preefsch sewis buhshoht paturreht wissu Keemeru-kattolu garrigu pahwaldishanu. Bet ne ka! — Lai Italijas kchninisch, lai pat Napoleons daschahrt prohweja pahwesta waldibu pee ta peedabbuht, ka jelle til ar Wiktora Emanuela waldibu sahktu runnaht par scho leetu; — no Rohmas waldibas pusses arween' atskanneja ta atbilda: „Mehs newarram!“ — Kad nu Italeefchi turprettim atkal fazzija: „Mehs atkal newarram istift bes Rohmas.“ — tad nu tabs wihru pulks ar wezza Garribaldja sinnu bij salassijees un pahwesta rohbeschahs taishjabs eelaust. Kchnina ministeris Natuzzi gan aissubtija saldatus, kas lai tahs rohbeschahs wakte, jo pehz ta augschah minneta salihkuma kchninisch Napoleonom to bij apfobhijees. Bet Natuzzi sahza klubboht us abbahm puffedm. Winsch tohs saldatus gan bij nolizzis us wakti, bet kluffam bij fazzijis, lai pahrbahrgi newaktejohht. Ta nu notikkahs, ka wezzajs Garribaldi gan tikka sakerts, bet ka Garribaldi dehli un dauds beedri kluffam eewillahs eefschah pahwesta semme. Kad nu schee dumpineeki tur sahza kautees ar teem saldateem, ko pahwests no sweschahm semmehm lizzis salassihht, tad Napoleons Natuzzijam likka isprassihht, kahda wihse tad tee dumpineeki tur eenahkluschi, jebfchu Italijas kchninisch tal effoht apnehmees pahwesta rohbeschahs no sweschahm dumpineekem isfargahht? — Natuzzi mellodams atbildeja, ka gan fargajohht, zil spehjoht, bet keisars tal faprattishoht, ka pahgrubti effoht, katru zaurumu kalnainah semme isfargahht, un katru juhrah lihumu nakti nowakteht. — Tad Napoleons atbildeja: kad kchninisch Wiktora Emanuel neprohthoht tahs rohbeschahs fargahht, ka salihkuma fobhijees, tad Napoleons patš sawu karrafehku atkal buhshoht aistleht us Rohmu. Un waj redsi, lihds ar scho teifshanu, Napoleons arri tuhliht Tulones ohstah kahdus 10,000 saldatus likka

eekraut karra-luggohs! — Nu Natuzzi sawam kchninam stahjabs wirsa, lai nu steidsahs ar sawu karrafehku skreet us Rohmu, pirms Frantschi buhshoht klahrt, jo Frantscheem diweju deenu laikš janotehre, pirms no Tulones ar karra-luggahm warroht aistift us Rohmu, bet Italijas saldati 8 stundu starpah warroht aissneegt Rohmu. Par scho padohmu wissi Italeefchi bij lohti preezigi, un lai winni to Natuzziju gan bij eenihduschu par to, ka winsch lihds tam pahrdahds bij klannijees preefsch Napoleona deggana un ka brihsham arri sinnaja melloht, tal nu wissu peedewa un preezigi fataishjabs us Rohmu eet. Jo wissi zerreja, ka Napoleons tal to jaunu Italijas walsti, ko patš palihdsejis eegrunteht, nebhshoht apgahst; bet ja Napoleons tomehr karu ar Italiiju usfahshoht, ta Italeefchi kluffam zerreja, ka Bruhsis winneem warabuht atkal nahshoht palihgha tapat, ka pehr' winneem palihdsejis. Bet — te nu weens sahza pretti zeltees, no ka neweens to nebuhtu dohmajis, — patš kchninisch Wiktora Emanuel! — Natuzzi kchninam janolikka preefschah gattawu, norakstihu pawehli, ka lai Italijas armija tuhliht steidsahs us Rohmu. Kchninam nu til saws wahreds bij japaraktia appahschah, un tad ta leeta buhtu bijuse gattawa. — Bet te usreis kchninisch wairs negribbeja; winnam effoht isehhl, ka wezzajs pahwests zaur to gauschi tikschoht firdi apbehdinahhts, — arri newarroht sinnaht, ka ta leeta iseeschoht gallah! — Te nu Natuzzi luhdja, lai kchninisch winnu atlaischoht no ministera ammata, jo wissa tauta taggad us to ween stahwoht, ka Rohmu lai uswinne, un winsch wissai tautai taggad newarroht prettiturretees. — Kchninisch winnu riktigi atlaida lihds ar wisseem zitteem ministereem un atajinaja to generalu Zialdini (Cialdini), lai schis Natuzzijam weeta paleekoht par pirmo ministeri un lai few famellejoht zittus beedrus. Tanni 22. Oktobri Natuzzi sawu ammatu Zialdinijam atdewis. Kchninisch tuhliht Napoleonom lizzis atbildeht, lai winsch wehl kahdu brihtinu pagaidohht, pirms ar sawu karrafehku nahloht, jo patš ar Italijas karrafehku tohs dumpineekus buhshoht ahtrumah sawaldihht labbahht ne ka lihds schim, Napoleons tad arri saweem saldateem pawehleja, lai wehl paleekoht Tulone. Bet kamehr tas zeetajs generalis Zialdini us to nu sahza fataishitees, tohs laudis nobendeht, kas ar Natuzzija sinnu bij eegahjuschi pahwesta semme, tamehr wehl zittas nesagaiditas leetas bij notikkufshas. Wezzajs Garribaldi tatschu bij isbehdhis no Kaprehras. Weens duhshigis jaunellis ar masu, masu laiwinu, kas ihsti til derx rahmah purwja uhdeni, winnu nakti par juhru bij aishchlis pee weena lugga, un tanni paschah 22. Oktobri, tur Zialdini palikka par ministeri, wezzajs generalis Garribaldi ar

eisenbahni aibrauja us pahwesta semmi. Pahwesta gubernijas tee dumpineeki wairojabs pa tubkitoſcheem, pahwesta ſaldati weetahm apkanti; Italeſchi weena baſſi brehz, lai kehniſch winnus weddoht uſ Rohmu, labbaht eſſoht mirt, ne ka beſ Rohmas palikt, Napoleons wairs nedrihſtoht ee-eet Rohmā. Garribaldi tanni 22. Oktoberi zaur awiſehm iſlaidis ſchahdu uſ-aižinaſchanu: „Italeſchi, muhſu brahti Rohmā no eelu-akmineem ſtanſtes krauj un no wakkar' wakkara eefahloht winni kaujahs ar pahwesta warrmazgibas bendehm. Italija gaida, ka katre lai darra, kaš winnam peenahkabs. G. Garribaldi.“ — Wiſſi laudis tik warren brehzohht pehz Rohmas, ka Ziāldini pats eſſoht noprattis, ka wairs neſpehſchoht ſawaldihht tohs dumpineekus, kaš pahwesta walſti ſajeſkabs un talabb' wiuſch tanni 26. Oktoberi arri no miniſtera ammata atkal eſſoht atkahpees. Garribaldi jau kahdas reijaš eſſoht uſwarrejis pahwesta ſaldatus un taggad tik ſtahwoht 6 ſtundu zella no paſchas Rohmas. Napoleons, to wiſſu dſirdejis, nu tomeht ſawus ſaldatus ar kuggeem aiſſubtijis uſ Italiju. Kehniſch Wiktor Emanuel neſinnoht, to darriht un eſſoht ſlims; krohnamantineeks arri ihſti lahds wihrs ne-eſſoht, kaš tehwu warretu ſtiſtrinahht duhſchigi un ſpehzigi! — Waldiba grahbſtoht pa gaiſu ka ſapui, walſts eſſoht ka beſ galwas. Gau kehniſch tanni 28. Oktoberi nu atkal jaunu miniſteri eſſoht uſzehlis wahrdā Menahreā un eſſoht iſſluddinajis, lai laudis neklauſoht Garribaldi- jam un lai pret pahwesta dumpi nezeſtoht, bet pehz žitahm ſinnahm Wiktors Emanuel pamiſſam jau gribbejis atſažziht kehniſa krohnim un Napoleons gribboht ſa-aižinaht wiſſus leelwaldneekus, lai iſſchkerroht un gallā weddoht, to Rohmas leetu. — Nabaga Italija, ka tewihm wehl klahſees?! —

Wiſjannakabs ſinnas.

— No Rihgas, 23. Oktoberi. Dſtadam, ka Wiſſemmes muſſchneeki ſanahkſchoht ſchē uſ landtagu tanni 4. Nowemberi.

— Par to, ka tanni 15. Oktoberi Peterburgā leel-ſteſtenes Dlgas Konſtantinownas un Greeku kehniſa Georgios I. kahſas laimigi noſwinnejuſchi, wakkar Greeku katedralē noturreja pehz pabeigtas liturgias pateizibas luhgſchanu.

— Muhſu ſlawehts, generals v. Todleben jau kahdas deenas muhſu pilſehta miht. Wiuſch bijis Poh- toš tur ſaldatus un kare- buhſchanu pahrluhloht, no Warſchawas brauldams ſchē nonahzis, dohma riht ſawu žellu uſ Peterburgu atkal uſnemt. Par pateizibu, ka ar ſchis augſtajs weeſis pee ta peepalihdſejis, ka Rihgas ſtrehlneeke beedriba ſawu taggadeju dahru no

augſta krohna ſew par ihpaſchumu eemantojuſe, ſchi beedriba ſataiſija žeenigam generala lungam gohda maltiti.

No Rihgas, 24. Oktoberi. No Wiſſemmes gubernijas waldbibas teek zaur Wiſſemmes gubernijas awiſehm ſinnams darrihts, ka — lai nohtigahm walſts iſdohſchanahm warretu žwarigi peepalihdſeht — zaur wiſaugſtalu ukafi no 18. Juni ſ. g. pawehlehts: 1) Wiſſos Wiſſemmes aprinkos tahs galwas naudas weeta, kaš lihds ſchim maksata, taggad jamakfa 1 rbl. 99 kap., un teem koloniſteem, kaš lihds ſchim 15 kap. un uſdewu naudas 25 kap. maksajuſchi, taggad jamakfa 90 kap. — 2) ſchi makfa ja-uſnemu no ſchi gadda ohtras puſſes.

No Peterburgas. Pa kanaleem dauds laiwas ar labbibu un rudſu milteem uſ Peterburgu nahkuſchas un makfa par ſcho prozzi jau kreittuſe; ſakka, ka rudſu milti Peterburgā wairs nepaliſſchoht dahrgaki.

No Kaunas. No ſchejeenes rakſta awiſehm „Moſkwa“, ka ſchinni gubernija 15 no tahm wiſ- jaufakahm muſſchahm pahdohtas Wahzeefcheem iſ Baltiſkahn gubernijahm.

No Rihgas, 26. Oktoberi. Wakkar ſchē Dohmas baſnijas gebrklambari ſa-aižinati lungi ta aiſ- migguſcha birgermeiſtera Otto Mueller weeta Lutteru ewang. draudſchu palihdſibas lahdei Kreewuſemne par preeſchneeku iſwehlejuſchi to rakſeklungu (Ed. Hollander.

— Pee Rihgas-Zelgawas dſelſes žella taggad ſtiſpri ween ſtrahda. Rihgā jau bahnhofa grunte gattawa. Zelgawā taiſihs bahhofu Leeluppei pa kreiju rohtu, pee Annas wahrteem, un tiltu pahre ſcho uppi ſahks buhweht nahkoſchā pawaffari.

No Peterburgas, 26. Okt. Schē ſinnas nahkuſchas, ka Turku waldbiba 50,000 no pakkaſas lahde- jamas ſlintes paſtellejuſe. Tee pilſehti Orzerum un Kars no jauna ar battarijahm teek apzeeginati.

No Florenzes, 5. Now. (24. Okt.) Kehniſch Wiktor Emanuel wairahk reiſes Garribaldi- m to padohmu dewis, lai tal no dumpoſchanahs atkahpotees, bet ſchis to nebija peenehmis. Taggad nu Garribaldi- ja pulki no pahwesta un Frantſchu ſaldateem ſtiſpri ſa- kanti, kahdi 800 noſiſti un 2000 ſawangoti. Garribaldi- s pats iſbehdſis. — Awises ſtahta, ka wiuſch taggad ar ſaweem dehleem gribboht dohtees uſ Ameriku. Pahwesta walſts taggad no Garribaldi- deefcheem tuſſcha. Italijas kehniſch ſawus ſaldatus arri no turreenes iſ- ſauzis ahrā un noſtahdijis ſawā walſti uſ rohbeſchahm. Frantſchu ſaldati arri, ka dſirdam, buhſchoht iſeet no Rohmas un Žiwitawechia nomestees un tur nogaidihht ſcho ſajuſkluſchu leetu gallu. —n—

Latw. awiſchu apgahdatajs: Gotthard Bierhoff.

Sluddinafchanas.

Pehz Wisaugstakt apstiprinatu Kursemmes kredit-beedribas Spahrkaffes likkumu § 10 wiffi tee, lam buhtu rchi no Kursemmes kredit-beedribas fafakfita un taggad winnai par sudduschu peemeldeta spahrkaffes-scheine, — prohti: Nr. 31232 tanni 11. Juni 1864 par 100 rubl. farakfita us ta saldada **Adam Kranta** wahrda Rihgâ, — zaur scho sluddinafchanu tohp ussiginati, fa no schihs issluddinafchanas wiswehlahl weena gadda laika scho schiini lai usrahda Kursemmes kredit-beedribas direkzionei un turkflaht lai peerahda, fa ta winnam peederr; jo zittadi minnetam saldadam **Adamam Krantam**, fas lubdfts, lai scho spahrkaffes-scheini issluddina par negeldigu, tahs pasudduschas un pehz schihs issluddinafchanas negeldigas spahrkaffes-scheines weeta schi direkzione atkal eedohs jannu un weenweenigi derrigu spahrkaffes-scheines norakftu. 1

Zelgawâ, tanni 26. September 1867. (Nr. 1183.)

Tee, fas gribb usnentees tohs waijadstgohs fundamenta un falku alminus preeksch dielses-zelka stanziju **Olai**, preeksch tilteem un waktneeka mahjahm, nablofchâ seemâ, laut arri tillai pa 1 kubit-affi peeklappeht, tohp ussiginati, lai peeteizahs tannâs lantors: **Rihgâ**, **Zelgawas forstattê**, fur selta palaws, un **Zelgawâ**, **Fadejewa** nammâ. 5

Saweem pasibstameem darru sinnamu, fa par lehtako tirgu manâ bohde warr dabbuht wislabbatahs wattes fortes. 1

Zelgawâ, Kattoku eelâ **J. Martinelli.**

Pahrdohdamas uhdens sudmallas!

Teel pahrdohtas tahs gluschi jaunâs **Gronschê** (Гронча) fauktas uhdens sudmallas, us diwi gangeem, kaunas gubernijâ, Telschu aprinkl, pee awotainas Minija appes un pee ta **Wornij-Plonjaku** leelzelka. Pee schihm sudmallahm peederr weens labs lanka gabals no 6 puhru issehjuma, latrâ tannâs trihs laukos un kad pirzejs webletohs, tad pee winnam wehl wairabl lanka warr peekschert. Gadda arrente par sudmallahm libes schim bijuse 350 rubl. Tuwahas sinnas warr dabbuht pee **Rischketona** muishas dsintoflunga, Telschu aprinkl un Kattoku mahjitaja nammâ **Zelgawâ**. 3

No frohna **Prawingu** pagasta waldibas wiffi pee minmeta pagasta peederrigeem un ahrpufs schi pagasta dsihwodamee lohjelki zaur scho sluddinafchanu teel ussiginati, fa wiswehlaki libes **5. Novemberi 1867 g.** fawas, fâ arri to farweju frustamahs sijnâs deht eerakftifchanas pagasta rullos scheit lai peeneff un fawas nodohfchanas lai atlibdina; jo zittadi ar teem pahrkabpejeem pehz tiks darrihts pehz likkumeem. Turkflaht wehl teel peeminnehts, fa il latru neddel' festsdeenâ schi waldiba wiffas fawas peenablamas darrifchanas ispidla **Stampes** pagasta-teefas nammâ. 1

Stampê, tanni 5. Oktoberi 1867.

Pag. wezz.: **Krisch Kundfing. †††** (Nr. 104.) Pag. skrihw.: **Kosenowsky.**

Dohles mahjitaja muishas **semme** no Jurgeem 1868. gadda tiks isdohta us renti. Klathtafas sinnas dabbuhs pee muishas waldifchanas, 17 westes no Rihgas, 2 westes no Stohpina

eivenbahnes stanzijas, us **Daugawas** krafta. 1

Kadifu ohgas

un ohsola sibles tohp virktas **Zelgawâ**, vastes eelâ **Schmidta** apteekl. 1

Weens neprezzehts kal-lejs, fas arri proht labdus smalfakus darbus famâ ammatâ; weens neprezzehts zimermans, fas arri daudj maf proht dischlara darbu; weens neprezzehts muhrneeks, fas seemas laika labdus zittus peeklabhijus darbus gribb usnem; weens neprezzehte waggare, fas latwiski proht rakftiht; weens apprezzehte waggare, furra seemai lohpu lohpschana jeb usraudfifschana ja-usnem; wiffi ar usrahdischanahm jeb labbahm leezibahm no Jurgeem n. g. deenestu warr dabbuht par labbu lohni un fosti jeb deputati un lai peeteizahs **Ziskalmuifchâ**, pee **Zelgawas**, jeb **Zumprawas** muifchâ, pee **Baukas**. 1

Ballinatus un neballinatus bohmwillas schkehringus (twisti),

eeksch wiffadahm pehrwehm, pahrdohd Rihgâ, **Zelgawas** ahrrihgâ 2

Albert Drescher.

Wislabbaki seemas un leschas pulksteni seelâ pullâ par wislehtako mafku un usfizibu, fa winni irr pastahwigu un eet riktigi, dabbujami pee 2 pulkstena-meistera **Joh. G. Runt**, Rihgâ. Kalku-eelâ, **Karpowa** nammâ, pretti Engelfichu magazinei.

Rabbibas un prezzu tirgus Rihgâ, tanni 28. Oktoberi un Zee pajâ tanni 21. Oktoberi 1867 gaddâ.

Malfaja par:	Rihgâ.		Zee pajâ.		Malfaja par:	Rihgâ.		Zee pajâ.	
	R.	K.	R.	K.		R.	K.	R.	K.
1/3 Tschetw. (1 puhru) rudsu	3	75	4	—	1/3 Tschetw. (1 puhru) kartuffeli	—	—	1	20
1/3 " (1 ") kweeschu 500 —	5	50	6	—	1/2 puddu (20 mahrz.) dielses	1	—	1	10
1/3 " (1 ") meeschu 270 —	2	90	1	75	1/2 " (20 ") tabafa	1	25	1	20
1/3 " (1 ") auju	1	60	1	40	1/2 " (20 ") schlichtu appinu	—	—	5	—
1/3 " (1 ") firnu	4	—	—	—	1/2 " (20 ") frohna sinnu	2	35	2	80
1/3 " (1 ") rupju rudsu miltu	4	—	4	25	1/2 " (20 ") bracka sinnu	1	35	1	50
1/3 " (1 ") bihdeletu 450 —	4	75	4	75	1 muzju sinnu fehllu	11	25	8	—
1/3 " (1 ") kweeschu milt.	5	50	7	—	1 " fitku	13	50	12	—
1/3 " (1 ") meeschu putrainu	4	50	4	50	10 puddu farfanâs fahls	6	75	7	—
10 puddu (1 birlawu) feena 500 rub. —	5	50	2	—	10 " baltas rupjas fahls	6	75	6	—
1/2 " (20 mahrz.) sweesta 450 —	4	75	5	50	10 " " smalkas fahls	6	75	5	55

No zensures atwehlehts. **Zelgawâ**, 30. Oktoberi 1867 gaddâ. Nr. 136.

Druckahs pee **J. W. Steffenhagen** un dehla.

(Te klatht peeliklum: **J. W. Steffenhagen** un dehla **grahmatu** sinnas.)